



22102829



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

RUSSIAN AB INITIO – STANDARD LEVEL – PAPER 1
RUSSE AB INITIO – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
RUSO AB INITIO – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 21 May 2010 (afternoon)

Vendredi 21 mai 2010 (après-midi)

Viernes 21 de mayo de 2010 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'Épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

ТЕКСТ А

ТРАКТИР* ЁЛКИ-ПАЛКИ

Люди очень консервативны в своей привычке завтракать, обедать и ужинать. Каждый день мы хотим иметь вкусную, здоровую еду, которая нам по карману. Всё это можно найти в сети ресторанов Ёлки-Палки. Они особенно удобны для активных людей, которые не сидят на одном месте. Им не нужно долго искать место для обеда, – рестораны Ёлки-Палки есть в разных районах Санкт-Петербурга и Москвы.

Меню ресторанов меняется в разное время года. Летом ресторан предлагает холодный борщ и большой выбор овощных салатов. В холодное время года посетители предпочитают аппетитные супы. Иностранные гости любят заказывать блины. Есть «меню для самых важных гостей» – детей. Чтобы им не было скучно, в ресторане есть игрушки и книги; ни один ребёнок не уходит отсюда без сувенира.

Журнал Пульс, август 2006

* Трактир: ресторан

ТЕКСТ Б**БАБЬЕ ЛЕТО* В СУЗДАЛЕ****1**

Древний город Сузdalь входит в туристический маршрут Золотое кольцо, и сентябрь – очень хорошее время, чтобы посетить его. Подъезжая к Суздалю, справа и слева видишь природу нереальной красоты, впереди – купола церквей. В Суздале легко дышится и сладко спится. Здесь нет промышленных предприятий и мало автомобильного транспорта, поэтому воздух свежий и чистый. Даже погода в Суздале особенная: зимой морозно, а в сентябре 5 светит солнце.

2

Сузdalь – музей под открытым небом. На площади в девять квадратных километров находится около 200 памятников культуры. Даже если потратить по 30 минут на каждый, потребуется не менее четырёх дней. Поэтому для начала советуем остановиться на Кремле, 10 Рождественском соборе и обязательно съездить на реку Нерль, где стоит знаменитая церковь Покрова.

3

Сузdalский огурец, может быть, лучший в Европе. О нём пишут песни и устраивают в его честь праздники. Конечно, сентябрь не лучший сезон для свежих огурцов, но в это время можно попробовать солёные огурцы. На рынке их много. Здесь же можно купить домашнее 15 варенье из фруктов и ягод.

4

В городе много гостиниц, но даже их не хватает на всех желающих, поэтому надо резервировать номер заранее. В каждой гостинице есть русская баня, чтобы гости из других стран лучше узнали русские обычаи. После бани – традиционный чай из самовара.

5

Каждый год в сентябре в Суздале проходит Международный фольклорный фестиваль. 20 Несколько дней город поёт и танцует. Сюда приезжают народные коллективы из многих стран мира.

Газета *Metro*, 11 сентября 2008

* Бабье лето: тёплые дни ранней осени

ТЕКСТ В

ВАЛЕНКИ* ВОЗВРАЩАЮТСЯ

- ❶ В стране с такими холодными зимами, как Россия, без тёплой обуви нельзя. Поэтому одним из любимых видов обуви в течение многих веков были валенки. Для жителей деревень, особенно в северных районах, комфортней обуви не найти – тепло, сухо, мягко.
- ❷ Первые валенки появились в Азии до Рождества Христова. В России высокие валенки стали делать в 18 веке, и стоили они очень дорого потому, что делались вручную. Валенки служили очень долго и передавались из поколения в поколение.



- ❸ *[– X –]*, можно сказать, что валенки – это забытая традиция. Но есть профессии, *[– 21 –]* которых эта обувь была необходима всегда. В отличие от врачей, учителей и офисных работников, геологи, пограничники и полярники никогда не переставали носить валенки. Интерес к валенкам возвращается не только *[– 22 –]* климатического фактора. Валенки *[– 23 –]* входят в моду! Модные дизайнеры включают их в свои коллекции одежды.
- ❹ Интерес к валенкам проснулся и у европейцев. В год за границу уходит несколько тысяч пар русской обуви. Вы спросите, почему? В валенках ноги не замерзают в самые сильные морозы, в них происходит циркуляция воздуха. Кроме того, валенки – экологически чистая обувь, её производство не вредит природе и животным.
- ❺ Лучше всего, конечно, валенки ручной работы. Но сегодня эта обувь производится машинами, например, на московской фабрике Горизонт. Именно там открыли музей Русские валенки. В нём можно увидеть валенки спортсменов, принимавших участие в зимних Олимпийских играх в Солт-Лейк-Сити. Ещё одна интересная вещь – валенки маршала Жукова, в которых он прошёл все годы Второй Мировой войны. В музее вам расскажут, что для одной пары валенок необходимо около шести килограммов шерсти. Так что, гуляя в валенках, мы носим на ногах одну овцу.



Сайт в Интернете *Mosква и исторические места Москвы*

* Валенки: тёплая зимняя обувь из шерсти овцы

ТЕКСТ Г**В РОССИЮ ЗА ЗНАНИЯМИ**

Школа номер 1 в небольшом городе Всеволожске на Северо-западе России участвует в программе международного школьного обмена. Джулия из Италии провела в этой школе целый год и теперь отвечает на вопросы корреспондента газеты *Вести*.

Корреспондент: – Почему вы решили поехать учиться в Россию?

Джулия: – Если хочешь по-настоящему узнать русский язык, надо ехать в Россию. Сначала я не всё понимала на уроках, потому что плохо знала русский. Но уже через пару месяцев проблем с языком не было.

Корреспондент: – А почему вы выбрали Всеволожск?

Джулия: – Многие хотят поехать жить по обмену в большой город, где много музеев и театров. Это правда, в провинции не встретишь много иностранных студентов, и труднее найти работу, но здесь намного безопасней. Люди доброжелательней, все знают друг друга и готовы помочь. А если хотите познакомиться с достопримечательностями больших городов, можно поехать на экскурсию. Лично я посетила Санкт-Петербург, Москву, Краснодар и Архангельск.



Корреспондент: – Что ещё вам понравилось во Всеволожске?

Джулия: – Жизнь в маленьком городе также дешевле. Не нужно пользоваться транспортом, чтобы пойти в школу или магазин. Магазины не хуже, чем в столице, и выбор товаров богатый. Много мест, где можно заниматься спортом в свободное время.

Корреспондент: – А где вы жили?

Джулия: – Обычно иностранные студенты живут в русских семьях. У меня была отдельная комната в квартире со всеми удобствами. В семье готовили русские национальные блюда, но, честно говоря, мне было трудно привыкнуть к ним.

Корреспондент: – А как вам понравился климат в России?

Джулия: – Зимой действительно бывало холодно, но неправы те, кто думает, что в России круглый год лежит снег.

Первые дни в России Джулия скучала по дому, а теперь будет скучать по российским друзьям.

Газета *Вести*, 23 июня 2007